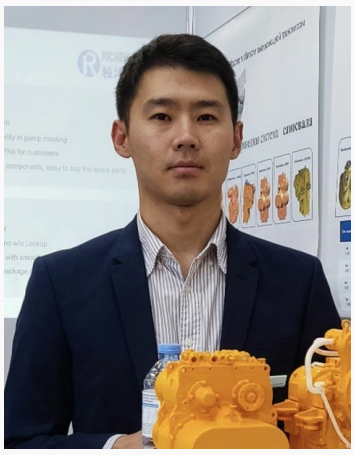
尤里

交替传译

地区：俄罗斯 - 莫斯科

擅长语言： 汉语 俄语



自我介绍

您好！我叫尤里。

我自2014年起从事中文翻译工作，持有国际汉语水平考试（HSK）5级证书。

2011年至2015年，我在深圳大学（中国）学习汉语，并于2012年至2018年在中国边学习边工作。2018年至2022年，我曾在莫斯科一家大型中国建筑公司工作，积累了丰富的与中国员工合作的经验。

自2022年起，我一直从事中俄和中英互译工作。我定期参加各类国际展会，涵盖电子、制造、销售、纺织、食品、贸易等多个领域。应中国客户的要求，我会陪同他们参观莫斯科及周边地区的工业设施。我参与俄中企业代表之间的会议和谈判。我为中国专家在俄罗斯各地的调试工作提供支持。

多年在中国生活和为中国企业工作，让我对中国文化和思维方式有了深刻的理解，这有助于我更好地理解中国客户的目标和需求。

能与您合作，我将倍感荣幸！

现场翻译

- 技术/设备
- 建筑
- 展览
- 冶金
- 服装/时尚
- 食物
- 机械工程
- 物流/海关
- 电气工程
- 商业/金融/投资
- 家具/木工
- 营销

工作经验

2024 年 - 至今——亮语翻译

- *机械/设备；*
- *建筑；*
- *展会；*
- *冶金；*
- *服装/时尚；*
- *食品；*
- *机械工程；*
- *物流/海关；*
- *电气工程；*
- *家具/木工；*
- *市场营销等。*

2022 年 - 至今——自由职业

有丰富的口译翻译经验，参加过多次大型活动和各行业展会，在展会、商务谈判、委托项目以及陪同客户时担任中文翻译。

2018 年 - 2022 年——“CiRSiSi Rus”有限责任公司（中国公司）

工作职责：

- *负责俄中双方经理和员工之间的沟通联络；*
- *提供中俄互译的口译和笔译服务；*
- *为中方办公室人员提供行政支持；*
- *负责与会计部门的沟通联络和翻译工作；*
- *参与合同审批流程；*
- *与房东和承包商进行沟通，协调服务人员的工作。*

2012 年 - 2018 年——个体经营者（中国深圳）

- *为中国和俄罗斯客户在中国市场采购产品。*
- *处理订单并监督从供应商到仓库的物流。*
- *检查产品质量并准备发货包裹。*
- *联系中国卖家并与中国客户沟通。*

2008 年 - 2010 年——“PromTechBezopasnost”工程咨询中心

- *分析组织内部的工业安全现状。*
- *制定旨在改善工业安全的措施。*
- *收集各部门数据并编制工业安全现状综合报告。*
- *编写一系列相关文件。*

教育背景

2011 年 - 2015 年

深圳大学（中国）

院系：国际关系系

专业：中文翻译

2004 年 - 2009 年

俄罗斯交通大学（RUT-MIIT）

院系：交通工程与控制系统学院

专业：技术领域安全工程师

其它技能

IT水平

,,,.